Porównanie tłumaczeń Przysłów 20:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Łaska i wierność\* strzegą króla, na łasce opiera on swój tron.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Łaska i wierność, וֶאֱמֶת חֶסֶד (chesed we’emet), l. miłosierdzie i prawda. Być może hend.: (1) wierne miłosierdzie); (2) pełna miłosierdzia wierność; (3) szczere oddanie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) na łasce opiera on swój tron : wg G: otoczą sprawiedliwością jego tron, καὶ περικυκλώσουσιν ἐν δικαιοσύνῃ τὸν θρόνον αὐτοῦ. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>100 7:11-16</x>; <x>230 89:19-38</x> [↑](#footnote-ref-4)